

## 客户铅和铜管道调查问卷

为了遵守宾夕法尼亚州公共事业委员会（PAPUC）、宾夕法尼亚州环境保护部（PADEP）和环境保护署（EPA）的规定，Aqua 正在开展一项全系统范围的调查，以便确定客户供水管道中使用的材料。

您的参与很重要。完成本调查问卷将帮助我们建立准确的清单，并支持我们履行从饮用水系统中清除所有铅的承诺。

如果您有任何疑问、需要帮助或希望预约检查您的供水管道，请致电 **1-(866) 756-2782** 联系我们的话务中心，服务时间为周一至周五上午 8 点至下午 6 点。



为了节省时间，您也可以在网站 **AquaLeadSurvey.com** 完成调查问卷，或者使用提供的二维码。（如果在线完成调查问卷，您可以回收本资料。）

名：           姓：

电话：    -    -     住宅建造年份：

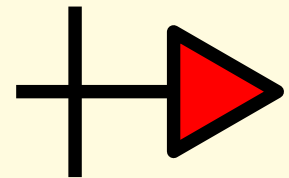
你们家的供水管道是什么材料的（如知道）？请提供照片以供核实，请发电子邮件至 [LeadSurvey@erm.com](mailto:LeadSurvey@erm.com)，或随本调查问卷一起寄回。请参阅随附的管道识别说明。

☐ 铅 ☐ 铜 ☐ 塑料或聚氯乙烯（PVC） ☐ 镀锌  
或交联聚乙烯（PEX）

**\*如果选择“其他”或“不知道”，请致电 1-(866) 756-2782 确认**



请参阅下一页中的  
识别说明



请将填妥的调查问卷放入随附的回邮信封中寄回至：

ERM c/o Rob DeJesse, AQUA Pennsylvania  
PO Box 950  
Lansdale, PA 19446-9802

[from image on left hand side in the tan color call out box above with possible pipe materials]

Possible Pipe Materials	可能的管道材料
Lead	铅
Copper	铜
Galvanized Steel	镀锌钢
Plastic	塑料

[from image in center of the tan color call out box above with diagram of water meter]

Lead is dull, very soft, and will turn a shiny silver color when scratched.	铅颜色暗淡，非常柔软，刮擦后会变成闪亮的银色。
TO HOME	通往家中
WATER METER	水表
FROM STREET	从街道
Magnets will ONLY stick to steel. They will NOT stick to lead or copper	磁铁只能吸附在钢上。它们无法吸附在铅或铜上

## 如何识别您家中的供水管道和水管材料



### 第 1 步：找到您的供水管道

您的供水管道通常位于地下室、爬行空间或车库内，最靠近街道的一侧。通常位于水表正前方。

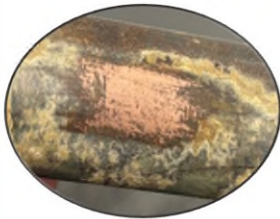
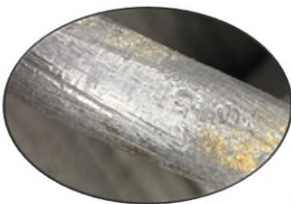
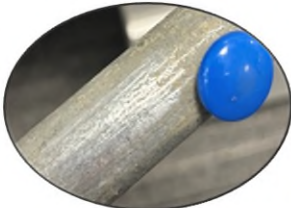



### 第 2 步：测试管道材料

您正在测试进入您家中的第一段管道。管道可能穿过墙壁或地面进入家中。

- 如果是金属管道，请用螺丝刀或硬币轻轻刮擦管道。
- 在管道上放一块强力磁铁。

### 第 3 步：匹配供水管道材料

	<b>Copper</b>	<b>Lead</b>	<b>Galvanized</b>	<b>Plastic</b>
				
<b>Appearance</b>	<b>New:</b> Copper Color	Dull Grey, Bendable; Often Curved with a Bulb	Dark Grey, Stright Ridged Pipe	Varies in Color; Typically Black, White, or Blue
	<b>Old:</b> Brown, with Possible Green or Blue Corrosion			
<b>Scratch Test</b>	Copper Colored, Like a Penny	Easy to Scratch, Shiny Silver	Hard to Scratch, Dull Grey	Not Applicable
<b>Magnet Test</b>	Does not Stick	Does not Stick	Magnetic	Does not Stick
<b>Threads</b>	Unlikely	None	Yes	None

[text from chart above]

	<u>铜</u>	<u>铅</u>	<u>镀锌</u>	<u>塑料</u>
外表	新：铜色 ----- 旧：棕色，可能有绿色或蓝色 腐蚀	暗灰色，可弯曲；通常弯曲并带有粗接头	深灰色，直硬管	颜色各异：通常为黑色、白色或蓝色
刮擦测试	铜色，像一分硬币	易刮擦，闪亮银色	难刮擦，暗灰色	不相关
磁铁测试	不会吸附	不会吸附	有磁性	不会吸附
螺纹	不太可能	无	有	无